

Türkiye Cümhuriyeti ile Japonya İmparatorluğu arasında münakit ticaret ve seyrisefain muahedesine mütedair itilâf hakkında kanun

(Resmî Gazete ile neşir ve ilâm : 6/I/1934 - Sayı : 2597)

No.
2373

Kabul tarihi
28 - XII - 1933

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Cümhuriyeti ile Japonya İmparatorluğu arasında 1930 senesi teşrinievvelinin 11 inci günü Ankarada akit ve imza olunan ve 30 mart 1931 tarih ve 1792 sayılı kanunla tasdik edilen ticaret ve seyrisefain muahedesine mülhak olmak üzere Hariciye vekâleti ile Japonya sefareti arasında teati edilecek suretleri aşağıda yazılı takrirler ile teşbit edilen itilâf kabul ve tasdik edilmiştir.

İKİNCİ MADD — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

3 kânunusani 1934

JAPONYA TAKRİRİ TERCÜMESİ

Vekil Beyefendi,

İktisadî buhranı hazırım geçirmekte olduğu fevkalâde ahvale mebni ve ticarî meselelerde ister şarta muallâk, ister gayrimuallâk mefhumlarda en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesinin faydalarından sarfınazar etmek ve binaenaleyh Türkiyenin her hangi zümre Japon ticarî eşyasına hini ithalde alacağı takyit veya memnuiyet tedbirlerine muhalefet etmemek hususunda Japon İmparatorluk Hükûmetinin Türkiye Cümhuriyeti Hükûmetile mutabık kaldığını Hükûmetimin emrine ittibaen arz ile şeref kesbederim.

Kezalik Japon İmparatorluk Hükûmeti 11 teşrinievvel 1930 muahedesinin meriyet müddetini bir sene olarak tahdit hususunda Türkiye Cümhuriyeti Hükûmetile mutabık kalmıştır.

11 teşrinievvel 1930 muahedesinin bu hususta mütehalif hükümleri, mezkûr muahede ile beraber aynı tesiri ve aynı şumulü haiz olup onun tam bir cüzünü teşkil eyleyen ve meriyet şartlarına tâbi bulunan, işbu takrir muhteviyatını talil edemeyeceği tabiidir.

İşbu nota mezkûr muahede ile aynı zamanda meriyet kesbetmek üzere 11 teşrinievvel 1930 tarihli muahedenin tasdiknamelerile beraber aynı zamanda ve aynı tarzda teati edilecektir.

İhtiramatr faikamm kabulünü rica ederim Vekil Beyefendi.

JAPONYAYA TARAFIMIZDAN TEVDİ EDİLECEK TAKRİR TERCÜMESİ

Vikont Cenapları,

İktisadî buhranı hazırım geçirmekte olduğu fevkalâde ahvale mebni ve ticarî meselelerde ister şarta muallâk, ister gayrimuallâk mefhumlarda en ziyade müsaadeye mazhar millet mua-

melesinin faydalarından sarfı nazar etmek ve binaenaleyh Japonyanın her hangi zümre Türk ticarî eşyasına karşı hini ithalde alacağı tazyit veya memnuiyet tedbirlerine muhalefet etmemek hususunda Türkiye Cümhuriyeti Hükûmetinin Japon İmparatorluk Hükûmetile mutabık kaldığını Hükûmetimin emrine istinaden arz ile şeref kesbederim.

Kezalik Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti 11 teşrinievvel 1930 muahedesinin meriyeti müddetini bir sene olarak tahdit hususunda Japon İmparatorluk Hükûmetile mutabık kalmıştır.

11 teşrinievvel 1930 muahedesinin bu hususta muhtelif hükümleri, mezkûr muahede ile beraber aynı tesir ve aynı şumulü haiz olup onun tam bir cüzünü teşkil eyleyen ve meriyet şartlarına tâbi bulunan, işbu tahrir muhteviyatını talil edemeyeceği tabiidir.

İşbu nota mezkûr muahede ile aynı zamanda meriyet kesbetmek üzere 11 teşrinievvel 1930 tarihli muahedenin tasdiknamelerile beraber aynı zamanda ve aynı tarzda teati edilecektir.

İhtiramatı faikamın kabulünü rica ederim Vikont Cenapları.

<i>Cümhuriyet Reisliğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	2 - I - 1934 ve 1/843
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhuriyet Reisliğinden gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	3 - I - 1934 ve 4/27
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	19 152,165,166,177,187:189